



Distr.
GENERAL

A/C.5/49/37
21 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 107 и 22 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

ПОМОЩЬ В РАЗМИНИРОВАНИИ

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.8
с внесенными в него в документе A/49/L.12 поправками

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. Согласно положениям пунктов 7-11 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.8 с внесенными в него в документе A/49/L.12 поправками Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению в этой связи создание, в контексте нынешней реорганизации Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата, Секции по разминированию, которая при поддержке других подразделений Секретариата, в частности квалифицированных технических кадров, предоставляемых Департаментом операций по поддержанию мира, отвечает за выполнение координационных функций Департамента по гуманитарным вопросам, являясь органом, координирующим всю деятельность, осуществляемую государствами-членами и правительственными и неправительственными организациями на национальном, субрегиональном и международном уровнях в области повышения информированности о минах, подготовки кадров, обнаружения мин, разминирования, научных исследований по технологии разминирования, а также обеспечения протезами взрослых и детей, пострадавших от взрывов мин и других взрывных устройств;

94-46132.R 251194 251194

/...

б) призывает государства-члены и правительственные и неправительственные организации, располагающие для этого соответствующими возможностями, в приоритетном порядке содействовать

проведению научных исследований, направленных на обеспечение быстрого прогресса в области технологии разминирования;

с) просит Генерального секретаря созвать в 1995 году международное совещание экспертов по оказанию помощи в разминировании, с тем чтобы содействовать работе Организации Объединенных Наций и международному сотрудничеству в этой области;

d) настоятельно призывает государства-члены, региональные организации, правительственные и неправительственные организации и фонды продолжать оказывать Генеральному секретарю всемерную поддержку и содействие и, в частности, предоставлять ему всю информацию и данные, а также другие соответствующие ресурсы, необходимые для усиления координационной роли Организации Объединенных Наций в осуществлении мероприятий по разминированию;

e) просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала ее пятидесятой сессии доклад, охватывающий мероприятия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении мероприятий по разминированию в течение предыдущего года, и в особенности деятельность целевого фонда добровольных взносов.

В. Связь просьб с программой работы

2. Вышеупомянутые просьбы связаны с подпрограммой 1 (Планирование и разработка политики) программы 37 (Чрезвычайная гуманитарная помощь) основной программы VII (Права человека, основные свободы и гуманитарные вопросы) среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ и предложенными к этой подпрограмме изменениями (A/49/6 (Prog. 37)). Кроме того, они связаны с подпрограммой 1 (Планирование и разработка политики) раздела 23 (Департамент по гуманитарным вопросам) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

С. Деятельность, необходимая для выполнения просьб

3. В случае принятия Генеральной Ассамблеей данного проекта резолюции Генеральный секретарь созвет в 1995 году международное совещание экспертов по оказанию помощи в разминировании, с тем чтобы содействовать работе Организации Объединенных Наций и международному сотрудничеству в этой области. С этой целью предусматривается проведение в первом квартале 1995 года в Нью-Йорке одной сессии продолжительностью в пять рабочих дней. Предусматривается, что Генеральный секретарь отберет 15 экспертов, выступающих в своем личном качестве. Кроме того, предполагается, что до 50 участников будут представлены экспертами, активно участвующими в деятельности в этой области, которые будут назначены заинтересованными правительствами. В числе участников будут также эксперты по разминированию, обнаружению мин и информированию о них, направленные соответствующими международными, правительственными и неправительственными организациями.

4. Согласно положениям проекта резолюции Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее до начала ее пятидесятой сессии доклад, охватывающий мероприятия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении мероприятий по разминированию.

Д. Дополнительные потребности, исчисленные из расчета полной стоимости

5. Осуществление просьб, содержащихся в пунктах 7-11 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.8 с внесенными в него в документе A/49/L.12 поправками, повлечет за собой следующие расходы:

В долл. США

а) <u>Расходы на конференционное обслуживание:</u>	
Предсессионная документация (50 страниц, 4 документа: А, Ар, И, К, Р, Ф)	51 600
Обслуживание заседаний (устный перевод: А, Ар, И, К, Р, Ф)	62 000
Сессионная документация (10 страниц, 3 документа: А, Ар, И, К, Р, Ф)	12 300
Послесессионная документация (10 страниц, 2 документа: А, Ар, И, К, Р, Ф)	<u>11 500</u>
Итого	<u>137 400</u>
б) <u>Расходы, не связанные с конференционным обслуживанием:</u>	
Поездки и суточные для 15 экспертов (выступающих в личном качестве)	70 000
Итого	<u>70 000</u>

Е. Возможности для покрытия расходов

6. Ресурсы, выделяемые по разделу 25Е (Конференционное обслуживание) бюджета по программам на 1994–1995 годы, включают ассигнования не только на проведение совещаний, уже предусмотренных в расписании конференций, но также совещаний, которые будут добавлены позднее в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи, с учетом плана таких совещаний за предшествующий период. В связи с этим предусматривается, что ассигнования на конференционное обслуживание совещания экспертов по разминированию на общую сумму 137 400 долл. США будут выделены из средств, запланированных по разделу 25Е бюджета по программам. Таким образом, дополнительных ассигнований на конференционное обслуживание не потребуется.

7. Ассигнования на покрытие дополнительных сметных расходов, не связанных с конференционным обслуживанием, в размере 70 000 долл. США по разделу 23 (Департамент по гуманитарным вопросам) бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов не предусматриваются. В связи с этим предполагается, что эта сумма не может быть покрыта за счет ассигнований по разделу 23, и по этому разделу бюджета по программам потребуются дополнительные ресурсы в объеме 70 000 долл. США.

Г. Резервный фонд

8. Как известно, в соответствии с процедурой, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой в случае возникновения дополнительных расходов в связи с предлагаемой деятельностью, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, такая деятельность может быть осуществлена

/...

только путем передачи ресурсов из областей, имеющих второстепенное значение, или внесения изменений в осуществляемые мероприятия. В противном случае такая дополнительная деятельность должна переноситься на более поздний двухгодичный период. Сводное заявление обо всех последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета будут представлены Ассамблее к концу ее нынешней сессии.

9. По разделу 23 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов деятельности, которую можно прекратить, отложить, сократить или изменить, выявлено не было. Если покрыть необходимые расходы за счет резервного фонда окажется невозможным, осуществление проекта резолюции может быть отложено, как предусмотрено в критериях использования резервного фонда, принятых Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года.

Г. Резюме

10. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/49/L.8 с внесенными в него в документе A/49/L.12 поправками по разделу 23 (Департамент по гуманитарным вопросам) бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов потребуются дополнительные сметные ассигнования в размере 70 000 долл. США.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1), том II.

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1), том II.
